

7. Pakolaisten tilanne Romaniassa ja Unkarissa

Sotatoimien aikana syyskuussa 1939 puolalais-romaniaalaisen rajan ylitti noin 20 tuhatta Puolan kansalaista. Suurimmalle osalle pakolaisista ensimmäinen paikka, josta he pystyivät saamaan perusapua oli Puolan tasavallan konsulaatti Tsernivtsissä (puol. Czerniowice). Sinne suuntasivat myös evakuoituneet valtion virkamiehet. Romaniassa olevien Puolan edustustojen – mainitun konsulaatin ja Puolan tasavallan Bukarestin-suurlähetystön – yhdeksi perustehtävästä tuli henkilöllisyysasiakirjojen myöntäminen pakolaisille ja heidän tukeminen, mahdollisuuksien mukaan, vaatimattomalla määrällä rahallisesti. Romaniaan pääsikin noin 30 tuhatta Puolan asevoimien sotilasta, joihin kuului yli 3600 upseeria. Viranomaiset sijoittivat heidät muutamalle kymmenelle internointileirille. Heistä piti huolta Puolan tasavallan suurlähetystö, johon saapui työskentelemään Miroslaw Arciszewski, Puolan tasavallan hallituksen edustaja pakolaisasioissa.

Syyskuisen puolustussodan päätyttyä iso ryhmä siviilejä ja sotilasmiehiä, noin 100-140 tuhatta henkilöä, meni myös Unkariin. Paikalliset viranomaiset, jotka suhtautuivat pääasiassa ystävällisesti pakolaisiin, järjestivät 105 leiriä internoiduille. Puolan tasavallan Budapestin-edustuston ansiosta enemmistö leireillä pidetyistä puolalaisia sai poistua pakollisesta oleskelupaikastaan. Unkarin hallitus hyväksyi koko hiljaisuudessa internoitujen massalähdöt ulkomaille. Syksyllä 1939 ja 1940.

Puolan edustusto onnistui järjestämään 21 tuhannen sotilasmiehen ja 6 tuhannen siviilin evakuoinnin Ranskaan. Avunantotoiminta Romaniassa ja Unkarissa kesti siihen asti, kunnes Saksa pakotti sulkemaan Puolan edustustot molemmissa maissa vuonna 1940 ja 1941.

Konsulat R. P. w Czerniowcach

Consulat de Pologne à Cernăuți

No. 3612/2/39

visa good for the single journey
No 8384
Travelling to
CANADA
18 JUL 1940
For CHIEF SECRETARY
Ceylon

PASZPORT - PASSEPORT

Obywatel(ka) Polski(ska) *dr. Radosław Pasłowski Kacimierz*
Citoyen(ne) polonais(e)

Zamieszkały w *Cernaui (Sunday - India)*
Domicilié à

Rysopis
Signalements

Rok urodzenia *21/5 1889*
Date de naissance

Miejsce urodzenia *Lwów*
Lieu de naissance

Stan *żonaty - małżeństwo*
Etat civil

Zatrudnienie *doktor - psychiatry*
Profession

Wzrost *średni - wysoki*
Taille

Twarz *czysta - czarna*
Visage

Włosy *ciemne - falcis*
Cheveux

Oczy *wielkie - błękitne*
Yeux

Znaki szczególne
Signes particuliers

Kraje, na które niniejszy paszport jest ważny *WSZYSTKICH KRAJÓW W EUROPIE I POZA EUROPE*
Pays pour lesquels ce passeport est valable *LES PAYS EUROPEENS ET HORS D'EUROPE.*

Uprasza się wszystkie Władze Państw Cudzoziemskich oraz poleca się wszystkim
Les Autorités des Etats Etrangers sont pries et les Autorités polonaises sont
Władzom Polskim okazać w razie potrzeby pomoc i opiekę osob. wymienionym
w paszporcie.
requis de preter au porteur aide et assistance en cas de nécessité.

Termin ważności paszportu kończy się z dniem *03/5 października 1940*
Ce passeport expire le *03/5 octobre 1940*

o ile nie będzie wznowiony,
à moins de renouvellement.

Pour le Consul de Pologne

Stamp: KONSULAT POLSKI CZERNIOWCE
Stamp: CHIEF SECRETARY'S OFFICE CEYLON
Stamp: TRANSIT VISA No 8384 Travelling to Straits Settlements, Ceylon, India, Malaya, Siam, Java, Sumatra, Borneo, Celebes, Philippines, I. O. C. L.
Stamp: CHIEF SECRETARY'S OFFICE CEYLON
Stamp: KONSULAT POLSKI CZERNIOWCE
Stamp: CHIEF SECRETARY'S OFFICE CEYLON
Handwritten: *03/5 1940*
Handwritten: *visa good for the single journey*
Handwritten: *stay valid till 30 JUL 1940*
Handwritten: *Travelling to - CEYLON*
Handwritten: *Travelling to - Straits Settlements, Ceylon, India, Malaya, Siam, Java, Sumatra, Borneo, Celebes, Philippines, I. O. C. L.*
Signature: *A.R. Pasłowski*
Text: For CHIEF SECRETARY Ceylon

Puolan tasavallan konsulaatissa Tšernivtsissä lokakuussa 1939 myönnetty passi.